



NPO 法人 Kulima Juu は、2023 年 4 月 10 日に登記を完了して、ようやく動き出すことができました。まだ会員 11 名の小さな法人ですが、人間の多様性を認め合い、持続可能で自給自足の生活を目指す活動を前進させたいと思っています。

Notre ONG Kulima Juu a été officiellement enregistré le 10 avril 2023 et va de l' avant. Les membre sont maintenant 11, mais nous aimerions promouvoir un style de vie durable et autosuffisant avec la compréhension de la diversité et de l' égalité des humains.

Kulima Juu は日本最古の世界自然遺産の一つ、白神山地の秋田県側麓にあります。ブナの原生林に覆われた山々は雪が溶けて、ブナの葉が一挙に吹き出し、若葉の淡い緑が深緑の杉と相まって、春の美しさを誇っています。Kulima Juu si situé au pied sud des montagnes de Shirakami, l' un des plus anciens des sites du patrimoine naturel mondial du Japon. La couverture de neige sur les montagnes a disparu et maintenant de nouvelles feuilles de la forêt primaire de hêtres transforment la couleur des montagnes en vert clair. Elles font la mosaïque une profonde lueur de cèdres et montre une beauté naturelle.



30 年以上も放棄していた田んぼ 3 枚の改修をほぼ終えて、今日、地域の方が最新式のトラクターで耕してくれました。葦の太い地下茎と根がはびこって、人間の手では無理でした。耕した田んぼには早速水を入れて、苗代かきを終えた後にパイプハウスで育った苗を田植機と人力で植えます。Nous avons restauré trois champs abandonnés depuis plus 30 ans. C' était tellement difficile. Comme des coureurs souterrains très résistants et des racines de roseaux occupent le terrain, le labour manuel est impossible. Un agriculteur local nous a

aidé à labourer le champ avec un nouveau modèle de tracteur puissant. Nous avons rapidement commencé à verser de l' eau dans le champ labouré. En mi- ou fin mai, nous effectuons la plantation manuelle et mécanique d' un nombre suffisant de plants cultivés en serre après avoir préparé le lit de semis avec la machine du voisin.

今年はいきたこまち、ゆきむすび、長粒米プリンセスサリーとサリークインの苗を作っています。今のところ順調に伸びています。パン小麦銀河のちからは 1m 以上の積雪に耐えて、スクスクと伸びています。まもなく穂が出るでしょう。

Nous avons hâte de cultiver Akita-komachi, Yukimusubi et le riz hybride, princess et queen Sally cette année. Tous les semis poussent bien. Le blé pour le pain est Ginga-no-Chikara. Il a survécu sous une neige de plus d' un mètre d' épaisseur et maintenant sa croissance est rapide. Ses oreilles apparaîtront bientôt.



雨水を集める池を掘ったら、多分トウホクサンショウウオが棲みつき、卵塊を産んでいます。田んぼの水漏れを防ぐ土嚢の土を掘っていたら、特別天然記念物のモリアオガエルができました。

Dans l' étang pour collecter l' eau de pluie, vivent les salamanders (peut-être H. lichenatus) et pondent des masses d'œufs. Une grenouille spécialement protégée, la rainette forestière, est apparue lorsque nous avons fabriqué des sacs de sable pour protéger les fuites d' eau des mares.



道端には山菜とともに、いろいろは花が咲いています。中でも、エンレイソウ、ヒトリシズカ、シロバナイカリソウは可憐です。

Sur le bord de la route, on trouve la fleur de chloranthus, de trille et d' ailes de fées japonaises. Des plantes sauvages comestibles, Udo et bien d' autres poussent également.



le trille le chloranthus les ailes de fées

**今日のスワヒリ語：** スワヒリ語は、アラビア語とバントゥ語が混じってタンザニアのザンジバル島から広がった言葉。今は、タンザニア、ケニア、コンゴ東部、ルワンダ、ウガンダで話されています。Jambo と挨拶すると、Jambo sana と応えます。

**共有したいことば / mots que nous aimerions partager:**

われらは平和を維持し、専制と隷従、圧迫と偏狭を地球上から永遠に除去しようと努めている。国際社会において、名誉ある地位を占めたいと思う。(日本国憲法前文一部) Nous désirons occuper une place d' honneur dans une société internationale qui lutte pour la préservation de la paix et le bannissement de la tyrannie et de l' esclavage, de l' oppression et de l' intolérance sur terre pour toujours. (ci-dessus, une partie de la déclaration de la Constitution du Japon)